65

ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — MAANDAG 27 AUGUSTUS 1956 — No. 2613

President Nasser overweegt belegging Conferentie van Aziatisch-Afrikaanse landen

Anderzijds van alle landen, die Suez Kanaal gebruiken

CAIRO — Na zijn onderhoud met president Nasser van Egypte heeft de Indonesische minister van buitenlandse zaken Roeslan Abdulgani verklaard, dat het Egyptische staatshoofd enerzijds overweegt een conferentie van Aziatisch-Afrikaanse landen te beleggen; anderzijds van alle landen, die het Suez Kanaal gebruiken, zonder enige uitzondering.

Roeslan voegde aan zijn verklaring toe dat Nasser met hem de eerste mogelijkheid uitvoerig had besproken.

Doorvaart niet gehinderd

Uit een door het Egyptische beheersorgaan gepubliceerde statistiek, blijkt, dat na de nationalisatie van het Suezkanaal 1029 schepen van 33 landen het kanaal gepasseerd zijn.

In Egyptische internationale scheepvaartkringen merkt men in verband daarmede het volgende op:

1) het dagelijkse gemiddelde van het aantal doorvaarten bedraagt ongeveer 43, hetgeen niet afwijkt van het aantal op hetzelfde tijdstip van het vorige jaar.

2) Van de schepen, die het kanaal passeerden, behoren er achthonderd aan de 22 landen, die aan de conferentie te Londen hebben deelgenomen.

3) In de 24 dagen, waarop de statistiek betrekking heeft, waren de belangrijkste landen, die van het kanaal gebruik maakten: Engeland met 256 schepen. Noorwegen met 147, Liberia met 86, Italië met 84, Frankrijk met 78, Panama met 62, Nederland met 61, West-Duitsland met 37, Zweden met 35 en de Verenigde Staten met 33 schepen. Van deze landen waren alleen Liberia en Panama niet op de conferentie vertegenwoordigd. Panama heeft zelfs bij de drie westelijke mogendheden geprotesteerd, dat het van deelneming werd uitgesloten.,

4) Egypte en Griekenland, die geweigerd hebben aan de conferentie te Londen deel te nemen, komen op de lijst voor met respectievelijk 18 en 12 schepen. India staat er met slechts 5 schepen op vermeld. De Sowjet-Unie neemt de elfde plaats in met 21 schepen.

Verscheidene zeevarende mogendheden, die zich er over beklaagd hebben, dat zij geen uitnodiging voor Londen ontvingen, hebben in de 24 dagen, waarop de statistiek betrekking heeft, van het kanaal gebruik gemaakt. Het zijn Polen (6 schepen), Finland (5 schepen) en België (5 schepen). Daarentegen hebben de volgende landen, die wel werden uitgenodigd, weinig van het kanaal gebruik gemaakt: Pakistan (1 schip), Ethiopië (3 schepen), Portugal (4 schepen), Turkije (3 schepen), Spanje (6 schepen) en India (5 schepen).

Verder komen van de deelnemende landen de volgende vijf niet in de statistiek voor: Australië, Ceylon, Nieuw-Zeeland, Indonesië en Perzië. De scheepvaart van de drie eerstgenoemde landen, die lid zijn van het Britse gemenebest, vindt echter voor het grootste deel onder Engelse vlag plaats, evenals die van India en Pakistan. Perzië maakt op indirekte wijze van het kanaal gebruik, daar negentig procent van zijn ruwe olie door het kanaal naar West-Europa wordt vervoerd.

Eindelijk een telefoonvernieler gepakt

SAVANETA.— Vrijdag j.l. gelukte het de politie eindelijk de hand te leggen op een der vele telefoonvernielers, die ons eiland rijk is. Door de politie waren n.l. op de hoofdweg ter hoogte van de inrit naar de E.L.M.A.R. twee auto's gevonden, die met elkaar in botsing waren gekomen. Bij deze auto's, de A-2813, die door S.K. bestuurd werd en de A-5147, waarin I.T.R. achter het stuur zat, stond een vijftiental jongens, die allen kennelijk gedronken hadden en een meningsverschil hadden over de toedracht.

Uit de verschillende verhalen werd de politie in ieder geval duidelijk, dat de beide auto's uit de richting Santa Cruz waren gekomen en even voorbij de brug over het Spaans Lagoen bij het passeren met de voorzijden tegen elkaar waren gebotst, waardoor de A-2813 voor Fl. 200.- beschadigd werd en de andere wagen voor de helft van dit bedrag. Voorts vernam de politie toe een der anwezige jongens, toen een ander de nabije openbare telefoon wilde gebruiken om de politie te waarschuwen, de hoorn van de kabel had gerukt en deze vervolgens in de koenoekoe had geworpen om het politiecontact te beletten. Deze vandaal bleek een E.C. uit Macuarima te zijn, een inzittende van een der auto's. Het si te hopen, dat E.C. spoedig voor de rechter voorgeleid zal worden en een zware straf zal krijgen. Het vernielen van openbare telefoons is een even ergerlijke als gevaarlijke zaak, die op Aruba maar al te dikwijls voorkomt.

Veteranen van Club Suriname deelden de punten: 2-2

SAN NICOLAS. - De veteranenvoetbalploegen van San Nicolas en Oranjestad van de Vereniging Suriname kwamen Zaterdagmiddag j.l. tegen elkaar in het veld. Voor deze ontmoeting bleek zeer veel belangstelling te bestaan, vooral ook van de zijde van de zwakkere sekse, die weleens wilde zien wat de oudjes er nog van afbrachten.

Nu, het werd een gelijkspel 2-2 en de ouderen, vooral de ploeg San Nicolas bevatte veel ware veteranen, kregen een welverdiende pluim voor hun uithoudingsvermogen en spel. Na afloop werd in het clubgebouw nog een heerlijk biertje genomen.

Don Bosco Fair leverde ruim vijf mille op

SAVANETA. - De opbrengst van de Don Bosco Fair, na aftrek van alle kosten bedroeg f. 5300,-. Het comité zegt dank aan alle die medegewerkt hebben. Een mooi resultaat van het werken van frère Edgar en zijn helpers.

Wilde zijn moeder helpen

ORANJESTAD. - Vrijdag j.l. deed de vrouw E.B. bij de politie aangifte van mishandeling op haar gepleegd door de vrouw E.N. Uit het politieonderzoek kwam vast te staan, dat de beide vrouwen elkaar uitgescholden hadden en bij de haren gepakt. Daarbij had het 9-jarige zoontje van de aangeefster een stuk hout gepakt om zijn moeder bij te springen. In plaats echter van de vrouw N. te raken, sloeg hij zijn moeder op het oog. Aangeboden diensten zijn zelden aangenaam.



54 Bursalen vertrekken Zondag van Aruba

ORANJESTAD. - De volgende groepen bursalen zullen a.s. Zondag van Aruba vertrekken: 22 met een landsbeurs, 2 met een vergoeding van het land voor de reis, 14 met een eilandsbeurs, 9 met een eilandelijke overtochtsvergoeding en zeven met een studietoelage. In Curacao zullen zij in een chartertoestel stappen, dat hen de volgende Dinsdagmorgen, op Schiphol aflevert.

Zestienjarige J.T. keerde stomdronken van bruiloft huiswaarts

ORANJESTAD. - In de nacht van Donderdag op Vrijdag constateerde een politiepatrouille hoe een jongen in het holst van de nacht stomdronken door twee vrienden ondersteund over straat liep. Bij aanhouding van het edele drietal bleek de knaap in kwestie, de zestienjarige J.T., niet meer te kunnen spreken of staan. De beide vrienden verklaarden, dat zij van een bruiloft te Palm Beach kwamen. De jongen werd toen door de patrouille thuisgebracht, waar de vader niet de minste belangstelling voor het geval bleek te tonen.

Een verder ingesteld onderzoek wees uit, dat J.T. op de bruiloft zes flessen bier had gedronken en ongeveer vijf rums-cola. Die waren hem verstrekt door M.K., die behalve aan hem ook aan vele andere minderjarige jongens tijdens het feest sterke dranken verschaft had. M.K. en zijn vader werden door de politie ernstig over het kwalijke van hun gedrag onderhouden en tegen J.T. werd p.v. opgemaakt wegens openbare dronkenschap.

Oude vrouw bestolen

ORANJESTAD. - Vrijdagmorgen om half negen deed de 58-jarige vrouw H.A.S. aangifte van de diefstal van een haar toebehorend bankbiljet van Fl. 250,-. In verband hiermee werd aangehouden de man P.F.O. uit Oranjestad, die op zijn bekentenis werd ingesloten.

Majoor Blom reikte tijdens volle feestavond twee bekers uit

ORANJESTAD.— Zaterdagavond werd in de kazerne der Mariniers te Savaneta een feestavond gehouden, waarvoor vooral van de kant van de burgerij veel belangstelling bleek te bestaan. Dat is en goed teken. Hierdoor werd eer eens bewezen, dat de Mariniers op Aruba nog steeds veel vrienden hebben. Het is een gezellige avond geworden met goede muziek, veel gedans, en feestelijke illuminatie en als hoogtepunt de bekeruitreiking door de commandant van de kazerne, de majoor der Mariniers V.J.L. Blom.

Na alle aanwezigen een hartelijk welkom toegeroepen te hebben, deelde de majoor Blom mede, dat de avond niet alleen als een feestelijk besluit van het pas beëindigde voetbal K.O. toernooi gezien moet worden, maar ook als een afscheidsavond voor een vrij groot transport Mariniers, dat de 29e van deze maand gaat thuisvaren. Kampioen van het voetbaltoernooi, was na de 2-1 overwinning van Zaterdagmiddag van Mariniers A op het elftal van het bestuurskantoor, de ploeg van de Mariniers dus geworden. De hoofdprijs en tevens enige prijs van het toernooi, de door de Baardse Trading Co. ter beschikking gestelde Heinekens-beker, overhandigde de commandant aan de korporaal Van Oostrum, de aanvoerder van het winnende ploeg. De majoor dankte voorts de andere elftallen, die hun sportieve bijdrage leverden aan het welslagen van het toernooi: het Bestuurskantoor („goeie tweede"), Mercurius („oude bekenden") en het B-elftal der Mariniers.

Behalve de Heinekensbeker had de majoor nóg een beker uit te reiken: de hoofdprijs van een kamp-voetbalcompetitie, die reeds twee maanden geleden beëindigd werd. Van het winnende elftal, het 2e infanterie peloton, waren inmiddels tien spelers thuisgevaren, zodat de enige overgeblevene, de Marinier Van Heesbeen de beker uit handen van zijn commandant mocht ontvangen. In verband met het feit, dat de marinier Van Heesbeen hinnenkort ook weer naar het land van mest en mist zal terugkeren waarschuwde de majoor hem wel de beker niet per ongeluk mee te nemen, daar het een wisselbeker is.

Ten slotte herinnerde de commandant de aanwezigen aan de twee grote recente rampen: de ontploffingsramp in Cali en de mijnramp in België, catastrofes, die hem hadden doen besluitten deze avond enkele jongens met de collectebus te laten rondgaan. Het bedrag, dat zij zouden ophalen beloofde de majoor deels naar Cali, deels naar België over te maken, als een kleine materiele leniging van kommervolle omstandigheden, waarin velen op die plaatsen onverwacht waren komen te verkeren. Het feest duurde tot ver na middernacht.

LAGO'S IJZERGIETERIJ NA 25 JAREN DIENST GESLOTEN

SAN NICOLAS. - Na vijfentwintig jaren trouwe dienst zijn op 15 Augustus j.l. de deuren van de ijzergieterij bij de Lago voorgoed gesloten. Deze gieterij was in 1931 door John F. Schnurrr opgezet in een poging om het bedrijf zelf te laten voorzien in de permanente behoefte aan een bepaald soort „caps", waarvan er dagelijks vele honderden gebruikt werden.

Reeds in 1937 was dit bedrijf te groot geworden voor de kleine ruimte, waarin het was ondergebracht en werd er een nieuwe gieterij in gebruik genomen. Gedurende de oorlog werd de gieterij een van de belangrijkste onderdelen van het bedrijf, daar toen iedere boot, waar een motor in zat, voor de oorlogvoering noodzakelijk was en de scheepswerven het werk nauwelijks afkenden. Na de oorlog echter nam de behoefte aan de gieterij gaandeweg af, vooral toen de meertankers uit de vaart genomen werden en de scheepswerf als een gevolg daarvan ook gesloten werd. De vuren zijn gedoofd - de voorman van de gieterij de heer Hugo McGibbon, heeft de 15e Augustus de deuren van het bedrijf voor de laatste keer gesloten. - De stoere kerels, voor wie de ketels voeibare ijzer minder geheimen hadden, dan hun kopje thee, zijn nu verspreid over verschillende andere afdelingen. Een stukje Lago historie werd afgesloten.

BRIDGE CLUB „ARUBA ARIBA" OPGERICHT

ORANJESTAD. - Goed nieuws voor de bridge enthousiasten! Vrijdagavond werd tijdens een vergadering in Trocadero de bridge club „Aruba Ariba" opgericht. Weliswaar kwamen de ongeveer twintig oprichters van deze club al enkele maanden lang regelmatig bij elkaar om zich tijdens lange en genoegelijk kaartavonden over te geven aan het gereglementeerde bridge, maar de behoefte aan een nauwere aaneensluiting en een eigen club met eigen naam werd allengs groter, zodat men Vrijdagavond uiteindelijk besloot tot de oprichting van „Aruba Ariba".

In het voorlopig bestuur hiervan zitten als voorzitter de heer D. Dekker, als secretaris G. Groters en als penningmeesteresse mej. Mientje Schonk. Tot wedstrijdleider werd uitgeroepen de heer J. Bosman. De leden van deze club hebben zich voorlopig ten doel gesteld om het wedstrijdbridge onder het reglement van de Nederlandse Bridge Bond, waarbij „Aruba Ariba" zich zal aansluiten, te propageren. Gehoopt wordt, dat andere bridge groepen elders op het eiland zich ook zullen gaan organiseren, zodat het mogelijk zal worden onderlinge wedstrijden en eventueel competities te organiseren.

Het is voorts de bedoeling om het aantal leden, dat nu omstreeks 20 bedraagt tot een gesteld maximum uit te breiden. Geinteresseerden kunnen zich reeds opgeven, doch pas na de 1e Januari 1957 zullen de nieuwe leden - na ballotage en op uitnodiging van het bestuur - aan de club worden toegevoegd.

Gouden Jamboree Comité vergaderde met verkennersleiders

ORANJESTAD.— Zondagmorgen werd in het NVP groephuis bij de nieuwe school op Mon Plaisir een bijeenkomst gehouden van het bestuur van 't Golden Jamboree Comité en de leiders van verkennerij en padvinderij op ons eiland.

De voorzitter van het Comité, de heer Jos van der Schoot, heette een ieder hartelijk welkom en zette het doel en streven van het comité uiteen. Hij zeide ondermeer dat het niet alleen voor het comité maar vooral ook voor de leiders een voldoening zou zijn, wanneer volgend jaar een Arubaans contigent naar Engeland zou kunnen vertrekken, het zou een beloning zijn voor de leiders voor hun harde werken en het beschikbaar stellen van hun vrije tijd.

Vervolgens zette de heer van der Schoot, de verschillende acties uiteen, waarbij hij noemde, intekenlijsten, grote bonte avond, voetbalwedstrijden, loterij etc.

De heer Caspar deelde mede, dat binnen korte tijd op de Antillen sluitzegels zullen worden verkocht, waarvan de opbrengst ten goede van het jamboree comite zal komen.

Hij vertelde verder dat Suriname met 40 man naar de Jamboree zal gaan, terwijl zij na afloop een week in Nederland zullen verblijven, waar ondermeer een speciaal trainingskamp en cursus zullen worden gehouden. De mogelijkheid bestaat dat ook de Arubaanse delegatie hieraan zal kunnen deelnemen.

Van drie oud-padvinders is inmiddels bericht binnen gekomen, dat zij op eigen kosten naar de Golden Jamboree zullen gaan.

Tijdens deze bijeenkomst bleek overduidelijk dat de leden van het comité en de padvinders en verkenners op ons eiland met man en macht zullen gaan werken de uitzending van een Arubaanse delegatie mogelijk te maken.

De heer Wim Scholl, lid van het comité Golden Jamboree, verzocht de vergadering om contact te houden met de Stichting voor Tehuis van Ouden van Dagen aangezien deze ook een actie gaan voeren en dat men elkaar dus niet in de wielen zal rijden.

Omstreeks half twaalf besloot voorzitter Van der Schoot, deze welgeslaagde bijeenkomst.

KINDERWERK

ORANJESTAD. - Einde vorige week deed J.G.d.F. uit Balashi bij de politie aangifte van een diefstal, die overdag was gepleegd in zijn woning. Men was het huis binnengedrongen en had aldaar behalve een geldbedrag ook nog cigaretten, eieren en windbukskogeltjes meegenomen. Niet lang na deze aangifte werden door de politie verdacht van deze diefstal aangehouden de 14-jarige B.F., zijn 20-jarige broer R.F. en hun buurjongetje de 11-jarige R.Q. allen uit Rooi Bosal. Zij bekenden de inbraak te hebben gepleegd. Ingesloten werd R.F., terwijl de beide andere jongens voorlopig aan hun ouders werden overgegeven.

Renald Arends y Clara de Cuba a contrae matrimonio

ORANJESTAD.— Diasabra-atardi a sali, despedi door di un cantidad di famia, amigo y conoci, for di Prinses Beatrix Vliegveld, senjor y senjora Arends. E mesun maluta ei nan a contrae matrimonio den misa St. Franciscus na Piaya y despues di misa, di diez un or te un or, tabatin un recepcion masha concurri den Tivoli Club.

Na e recepcion aki tabata presente naturalmente Srta. Carla Elvira de Cuba, awor senjora Arends y Renald Arends, e pareha charmant cu tabata e centro di tanto atencion. E joven pareha, ella tabata bisti cu un bisti di bruid completamente blanco y el cu smoking tropical, y nan dos tabata riba un lugar especial adorna cu medio di un cantidad grandi di flornan cu nan a ricibi for di tur parti di e isla: entre otro tabatin bouquetnan di Tivoli Club y Watapana Club. Nan mester a duna man na cientos di persona y hunto cu nan nan grandinan di ambos banda, Sr. y Sra. C. R. Arends-Arends y J.M. de Cuba-Arends.

Riba un mesa riba tonel tabata e bolo grandi di casamento hunto cu un berdadero bateria di scotternan cu tur sorto di pasaboca llamativo. E interior di e hendenan no tabatin nada di desea. E recepcion a resulta realmente agradabel y di un atmosfera simpatico, cual e pareha lo recorda pa hopi anja.

Cu K.L.M. nan a sali pa Caracas, na unda nan ta spera di keda como dos siman. Despues nan lo establece nan na Oranjestad.

Na e joven pareha un vez mas nos sinceras congratulaciones.

Un sala repleto pa admira Coby van der Hoeven

ORANJESTAD.— Un combinacion di piano y ballet a ser presenta dia 24 di Augustus anochi na Sociedad Bolivariana pa Coby van der Hoeven y Arnold Juda. E sala tabata jen di hende y e interes tabata grandi pa e talento di e dos artista nan aki. E programa tabata varia entre tocamento di piano y bailamento, mientras e bailarina ta ausenta fei telun senjor Juda ta toca piano.

Juda tabata toca e piano masha bon, pero e mayor interes tabata pa su senjora, e bailarina Coby van der Hoeven, cu a demonstra claramente den su bailamento cu e tabata bon sinja. E tabata baila suave y cu masha calma, sin esforza su mes. E bon luz, adornos nan simple y su bistinan luhoso tabata resalta su talento mas ainda un gran placer pa nos mirele baila. Lastimamente cu e toneel tabata poco chikito, loke a haci e artista midi su stap nan un poco. Ademas ta di gradici na e Arubaanse Kunstkring cu a duna nos isla e oportunidad di goza e presentacion di e dos artistanan aki.

E fecha di salida a ser aplaza

ORANJESTAD. — Manera nos a publica den nos corant anteriormente, cu e muchanan cu a hanja beca pa bay studia na Hulanda lo sali fin di e siman aki, y cu awor a ser aplaza pa un of otro motibo, nos kier participa cu nan salida lo sigui pa fin di e siman aki, sino dia dos di September diez or y mei di anochi. E dia aki nan lo sali foi Prinses Beatrix Vliegveld pa Corsow y sali foi di aki e mesun anochi atrobe banda di diez-un or y mei pa Hulanda. E muchanan lo ta 43 na total. Nos ta desea e estudiantenan aki un bon biaha y hopi exito den nan estudio.

PROYECTA HACER UNA PELICULA DE „LA DIVINA COMEDIA", DEL DANTE

Nueva York, agosto. — El señor Dinm de Laurentis, que acaba de realizar para la pantalla la pelicula „La Guerra y la Paz", de la novela épica de Tolostoi, declaró en Nueva-York que tiene el propósito de sacar otra pelicula de „La Divina Comedia", del Dante.

Esta nueva realizacion, que podria ser, segun el señor de Laurentis, la empresa mas audaz de la industria cinematografica, entraria en la serie de un vasto proyecto dirigido a representar en la pantalla las obras maestras de la literatura universal.

El rodaje de esta pelicula no dara principio antes del año 1958, ya que los trabajos preliminares exigiran un periodo de dos años. En este caso, la pelicula podria distribuirse en 1960.

MINISTRO MENZIES A ENTREGA DOCUMENTO NA PRESIDENT NASSER

LONDRES, 25/8. — Den su puesto como presidente dje comite di 5 potencianan prome ministro Menzies di Australia a entrega un documento na embahador di Egypto na Londres, cu ta dirigi na president Nasser. E entrevista cu e embahador a dura un cuarto di ora.

Saliendo foi dje embahada Menzies a bisa: „Mi ta spera cu na fin di otro siman mes lo mi hanja un contesta. E embahador a primintimi di manda e mensahe mas pronto posible pa presidente Nasser".

E documento ta consisti di e plan di mayori dje conferencia di Londres tocante Canal di Suez.

CORANT INGLES TA CRITICA INDONESIA

MANCHESTER, 25/8. „Manchester Guardian" ta scirbi, cu ta lastima cu Indonesia a scohe net e momento dje crisis di Suez, pa no sigui paga y reconose su debenan na Hulanda. Tabata un hecho di pantomina, ora gobierno di Indonesia a declara cu e tin interes den capital di extranheria.

SJEPILOV: ESNAN CU KIER DANJA ASUNTO A SUFRI DERROTA NA LONDRES

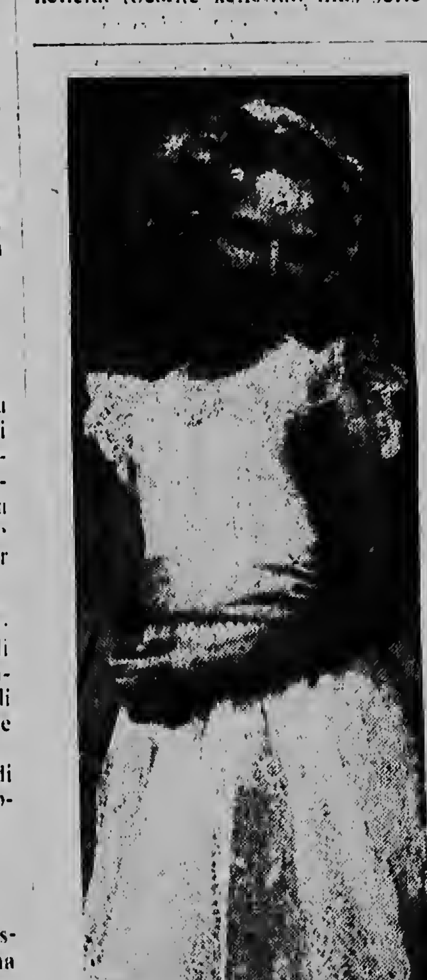
LONDRES, 25/8. Ministro Sjepilov di relaciones exteriores di Rusia a declara na Londres dilanti di periodistanan, cu esnan cu tin poder, cu ta trata na empeora e problema di Suez cu ke pone condicionnan pa Egypto, a sufri un derrota moral y politico ne conferencia tocante Canal di Suez.

E preparacionnan militar cu algun pais a tuma contra Egypto, segun Sjepilov, ta un menaza pa paz.

Riba preguntanan haci-ne, Sjepilov a declara, cu Union Sovietica ta hanja necesario pa adverti esnan, cu ke un cambio den situacion actual di Canal di Suez.

BOICOTEO DI REUNION DI ARMISTICIO ISRAELI-JORDAÑES

JERUZALEM, 25/8. Israel a proclama cu le boicotea e reunion di emerhencia dje commision di armisticio Israeli-Jordanes, pa discuti e acusacionnan, cu troepanan Israelita ta asercando linea di armiisticio mas serca di loke a worde stipula den combenio di armisticio. Di fuente bon informa ta worde participa, cu Israel ta hasi esaki, pasobra Nasionnan Unie, cu tin un commission di vigilancia riba e armisticio, a rechaza peticionnan di Israel pa tene un reunion di emerhencia, tocante kéhonan mas serio.



Den e dianan aki Princesa Anne a cumpli seis anja. E jovencita ingles charmant aki, jioe di Reina Elisabeth II ta masha popular serca e pueblo ingles.

De bestrijding van besmettelijke ziekten op Ned. Nieuw Guinea

GENEVE, (N.I.D.) — In de maandelijkse nieuwsbrief van de Wereldgezondheidsorganisatie heeft dr. J. Bierdrager, directeur van de Volksgezondheid op Nieuw-Guinea, een korte samenvatting gegeven van de bestrijding van de besmettelijke ziekten in dit Nederlandse gebiedsdeel waarin het goevernement wordt bijgestaan door twee internationale organisaties: de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en het Kinderfonds van de Verenigde Naties (UNICEF).



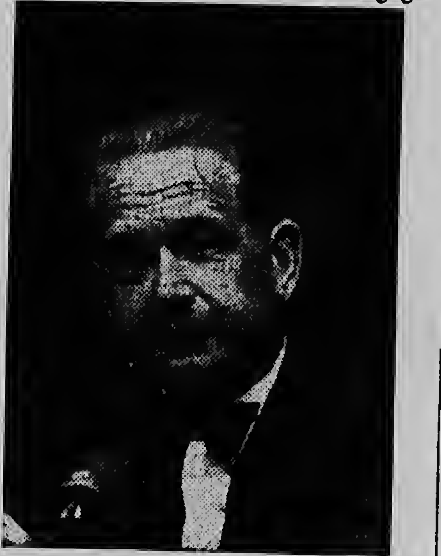
De Verenigde Naties werden op 24 October 1945 gesticht. Sedertdien is het aantal der staten, die van deze organisatie lid zijn van 51 gestegen tot 76. Het zoeken naar een definitief en passend onderkomen voor de Verenigde Naties eindigde in December 1946, toen de Algemene Vergadering besloot zijn hoofdkwartier te laten bouwen op een plek van achttien acres aan de Manhattan's East River. De bouw werd in 1948 begonnen en in 1951 werd het nieuwe hoofdkwartier betrokken. Het hoge gebouw is het secretariaat, terwijl in het lagere (witte) gedeelte de vergaderzalen zijn ondergebracht.

Malaria. veruit de belangrijkste ziekte op Nieuw-Guinea, komt voornamelijk voor in de laagvlakten en langs de kust. Zestig procent van de volwassenen Papoea's en tachtig procent van de kinderen zijn. gelijk bloedproeven hebben aangetoond, door deze ziekte aangetast. De malariaparasiet leeft namelijk in of op de rode bloedlichaampjes van de mens. De Papoea's en hun kinderen vormen zodoende een haard van malariaparasieten, die in geheel Zuid-Oost-Azië of de eilanden van de Pacific haar weerga niet heeft.

Het is onmogelijk om zelfs maar bij benadering te schatten. hoeveel energie en werkkracht van de bevolking daardoor verloren gaat en er staan ook geen betrouwbare gegevens ter beschikking over de totale omvang van geboorte en sterfte. doch het is een welbekend feit. dat Papoeakinderen beneden drie jaar er ongezond uitzien. dat zij mager zijn. dat zij aan bloedarmoede lijden en dat in de medische rapporten uit alle delen van het land voortdurend sprake is van een grote kindersterfte.

Aanvankelijk meende men dat de anopheles-mug. de voornaamste verspreider van de ziekte. op Nieuw-Guinea niet zou kunnen worden bestreden door bespuiting van de huizen met D.D.T., aangezien de muggesoort, welke op Nieuw-Guinea voorkomt. niet de gewoonte vertoont om zich binnenshuis op te houden. Nadere onderzoekingen van prof. dr. Ph. van Thiel, hoogleraar in de parasitologie aan de Rijksuniversiteit te Leiden, toonden echter aan, dat deze veronderstelling slechts ten dele juist was.

Met hulp van de WHO en van UNICEF heeft men een aanvang gemaakt met een uitroeiingscampagne op grote schaal, nadat een proef op beperkte schaal goede resultaten had opgeleverd. Zo liep het aantal infecties van kinderen onder één jaar met liefst negentig procent terug.



Dit is de heer Dag Hammarskjold, de Zweedse Secretaris-generaal van de Verenigde Naties, gefotografeerd tijdens een persconferentie, die hij vlak voor zijn laatste reis naar Europa gaf. Voordat de heer Hammarskjold in 1953 tot deze positie bij de Verenigde Naties geroepen werd, had hij reeds een opvalende carrière gemaakt als vertegenwoordiger van zijn vaderland in den vreemde.

In belangrijkheid volgt de framboesia direct op de malaria. Onderzoekingen hebben aangetoond, dat negentig procent van de bevolking door deze ziekte is aangetast en dat 't percentage van actieve framboesia ligt tussen de vijf en de vijftien procent. Daarom is - wederom met steun van WHO en UNICEF - tevens een aanvang gemaakt met een massale bestrijdingscampagne tegen deze ziekte. Het doel van de actie werd aan de bevolking duidelijk gemaakt en in groten getale hebben de Papoea's zich voor een behandeling gemeld. De behandeling is eenvoudig. Een enkele penicilline-injectie kan reeds wonderen verrichten. De resultaten daarvan zijn ook uiterlijk zichtbaar en zo heeft in vele streken reeds 97 procent van de bevolking zich voor een injectie aangemeld.

Tuberculose in al haar verschillende vormen wordt ook op Nieuw-Guinea aangetroffen, doch daarvan komt longtuberculose het meeste voor. Evenals de melaatscheid is ook de tuberculose pas in de laatste tijd in Nieuw-Guinea binnengedrongen. In nauwe samenwerking met de WHO wordt de bevolking nu systematisch op deze ziekte onderzocht, waarbij inentingen met B.C.G. worden gegeven in die gebieden, waar zulks noodzakelijk wordt geacht.

Op reis door Rusland (III)

Snelle culturele ontwikkeling in Siberië

Toen wij in Alma-Ata temidden van de bloemperken stonden had een van onze gidsen naar de bergkammen aan de horizon gewezen en gezegd: daarachter ligt China, ginds Kirgizië, de laatste Sowjet-republiek voor Pakistan en Afganistan. Men had de indruk, dat die opmerking een grotere betekenis had, dan die van een eenvoudige geografische oriëntatie.

De grote economische inspanningen in deze streken en het uiterlijk van die stad met 300.000 mensen, die er fleuriger uitzien dan die van het verre en sombere Moskou leken erop gericht aan deze grenzen een aantrekkelijke vitrine in te richten. Deze indruk werd nog versterkt toen voor ons in Tasjkent deze uitstalling nog werd verrijkt met lofprijzingen op de door het Sowjet-bewind gevoerde nationliteitenpolitiek.

Tasjkent, de hoofdstad van de republiek Oezbekie, telt thans een miljoen inwoners, het zevende deel van de gehele landsbevolking. Het heeft een uitgebreide textielindustrie. Alle in het land verbouwde katoen wordt thans ook hier verwekt, zo werd ons gezegd. Over de stad slaan thans golven van Europeanisatie. Men ziet er als het ware de nieuwe wijken met grote helkleurige gebouwen voortgroeien over de ten dode opgeschreven lemen stad der Oezbeken. Midden in die oude wijk is een „cultuurpark" aangelegd, een van die in de hele Sowjet-Unie zo populaire volkstuinen, waar men zich kosteloos en naar ieders trant vermaakt temidden van een tooi van bloemen en portretten van Sowjet-leiders.

Slechts oudere lieden lopen er nog in hun nationale tooi. De rest is gemoderniseerd zonder het nationale accent geheel te verliezen. Het zwartwitte Oezbekische petje, het met kleurig borduursel afgezette hemd en de lage tafels waarop men hurkend de groene thee van het land drinkt, zijn behouden.

De bevolking van deze Sowjet-steden in het hart van Azië is door de grote toestroom van Russen zeer gemengd geworden. De plaatselijke overheid gaat er prat op, dat deze vermenging is ontstaan, waarbij elke discriminatie overwonnen is. Daarop legde ook Habib Abdullajew, de vicepremier van Oezbekië, nadruk toen hij in het nieuwe, rijk met marmer beklede regeringspaleis ontving; een grote propellor tegen de zoldering en rode en witte meloenen op tafel zorgden voor verkoeling tijdens ons gesprek. Meloenen en ander fruit behoren tot de weelde van het land en bij alle Oezbekische maaltijden zijn de tafels ermee overladen.

„Voor de revolutie kon in mijn familie niemand lezen of schrijven", zo zeide ons deze Oezbekische boerenzoon. „Thans ben ik professor in de geologie en mijn werken zijn ook in Frankrijk en Engeland gepubliceerd. Volgende week ga ik naar Mexico om de Sowjet-Unie te vertegenwoordigen op een geologische congres. Mijn zuster heeft de universiteit afgelopen en is biologe. Mijn vrouw is medica en doet haar praktijk, al heeft ze drie kinderen te verzorgen". Deze familiehistorie moest dienen om de snelle culturele ontwikkeling van het land te illustreren: in 1914 kon nog slechts twee of drie procent der bevolking lezen enschrijven , thans is het analfabetisme praktisch uitgeroeid.

„Het land telt nu 34 hogescholen met 57.000 studenten en daarnaast nog 98 technische en middelbare speciale scholen met 52.000 leerlingen. Van onze bevolking van 7,5 miljoen is thans anderhalf miljoen op school", zei Abdullajew. Er zijn namelijk 223 kranten (in 1914 dri), waarvan 207 in de Oezbekische taal en de rest in het Russisch, dat ook als officiële taal geldt. En men voegde eraan toe, dat de oplage der kinderbladen nog groter is dan die der kranten. De Moahmedaanse godsdienst werd volgens Abdullajew ongemoeid gelaten. In het nieuwe deel van Tasjkent zagen wij slechts een kleine moskee. Het dragen van sluiers door de vrouwen is niet verboden, doch het gebruik sterft uit. Inderdaad hebben wij op onze tocht slechts tweemaal een gesluierde vrouw gezien. Tegen de achtergrond van de fonteinen op het Teaterplein van Tasjkent bleek zulk een vrouw zelfs een bezienswaardigheid te zijn geworden. De polygamie is verboden en praktisch uitgeroeid. Drie groepen Mekka-gangers waren juist uit het land vertrokken.

„Al wat nuttig is in onze oude tradities moet herleven. Daarvoor werken wij thans. Zo zijn wij nu bezig met het uitgeven van werken van onze grote schrijvers uit het verleden. Negen honderd jaren zijn hier de boeken van Avicenne voor het volk gesloten gebleven. Nu slaan wij ze open." Zo sprak vicepremier Abdullajew zonder met een woord over communisme te reppen. Toen wij in de avond in de oude stad een openluchttheater binnen liepen zagen wij de illustratie van zijn woorden. Er werd met veel kleur een eindeloos drama van een Oezbekische schrijver der vijftiende eeuw opgevoerd.

De negen foyers van de nieuwe schouwburg der stad waren in de verschillende stijlen van de provincies van het land uitgevoerd.

Een centrum van het werk der culturele ontwikkeling van Oezbekië is de in de oorlogsjaren gestichte akademie der wetenschappen, die nauw samenwerkt met de „Centraal Aziatische staatsuniversiteit".

De akademie telt 656 zeer goed betaalde medewerkers, die aan 24 instellingen werken. De helft dier medewerkers zijn Oezbeken, de overige Russen of leden van de kleinere volksgroepen, die in het land wonen. Bij de keuze der medewerkers der akademie wordt alleen op bekwaamheid, niet op nationaliteit gelet, zo werd ons gezegd. Ook in het uiterlijk leven op straat en in de cafe's valt het grote aantal mensen van Russische herkomst op. Er zijn evenwel geen tekenen, die duiden op tegenstellingen tussen de nationaliteiten. Op onze vraag of er nog een zekere aversie tussen de inheemse bevolking en de hierheen gestroomde Russen bestond werd nog geantwoord „In de eerste jaren na 1917 heeft zeker nog een aversie tegen de Russen bestaan, doch deze in gaandeweg verdwenen door de grote zorg, die de Russen voor de ontwikkeling van het land hebben getoond".

Gastvrijheid

De bezoeker van dit land mag zich gelukkig prijzen, dat de nationale cultuur ook in de gastvrijheid voortleeft. Aan een Oezbekische maaltijd zet de gastheer zelf de spijzen op tafel. Deze is evenwel reeds bij het begin van het feest volgetast met schalen fruit, suikergoed, bonbons, noten, krenten, flessen en koek. De gastheer stapelt daar kip, schapenbout, en lever bovenop. Hij serveert de soep in grote kommen met vergulde houten lepels. Men heeft nooit zekerheid of men aan het einde dan wel aan het begin van de maaltijd is. Het enige waarvan men zeker kan zijn, is, dat er aan het einde nog meer tafel staat dan aan het begin.

Suriname schenkt veel aandacht aan huisvesting voor het volk

Porto Rico krijgt bussenfabriek voor plaatselijke markt

Volgens het Nieuws Bulletin, een wekelijkse publicatie van de Voorlichtingsdienst te Suriname, schenkt de regering zeer bijzondere aandacht aan het vraagstuk van huisvesting in het bijzonder met betrekking tot de mensen uit de lagere inkomens groepen. De regering tracht de woningnood te verlichten door het bouwen van voordelige woningen en het verlenen van steun aan het verlenen van steun aan het systeem van zelfbouw.

Van 1952 af, toen de eerste groep zelf-bouwers groep werd gevormd te Beekhuizen, werd enin totaal 285 woningen gebouwd. 82 woningen werden reeds betrokken en binnen de volgende twee maanden komen weer 100 beschikbaar.

De eerste groep zelf-bouwers is in 1952 te Beekhuizen aangevangen en de resultaten waren uitstekend.

De bouw van de woningen vergde 18 maanden, hetgeen een buitengewone prestatie is, indien in aanmerking wordt genomen dat het meerendeel van de bouwers nimmers tevoren een hamer of troffel gehanteerd hebben.

Na dit eerste experiment overwoog de afdeling volkshuisvesting van het departement sociale zaken, de bouw van een type woning voor nog geringere kosten. De woningen te Beekhuizen zijn bevredigend maar de ervaring heeft geleerd dat zij nog steeds buiten het vermogen van de beurs van „de kleine man" liggen. Er werd een project aangevangen aan de Slangenhoutstraat, waar 25 houten woningen werden gebouwd op hoge draagstukken, eveneens volgens het systeem van zelfbouw.

Daarna werd een derde experiment ondernomen met 33 zelf-bouwers. Dit project werd in september 1955 aangevangen en deze woningen zijn iets kleiner. Deze woningen, van het type Bruynzeel, waren zo populair dat in februari 1956 een groep van 22 zelf-bouwers een project hebben aangevangen.

Blikjesfabriek op Porto Rico

De PRIDCO (Portorikeinse Industriele Ontwikkelings Maatschappij) zal van de zomer de bouw aanvangen van het fabriek voor de American Can Company — Amerikaanse blikken bussen mij — te Bayamon.

De capaciteit van de fabriek zal zijn de productie van 150 miljoen blikken bussen per jaar voor de plaatselijke markt. Puerto Rico telt ongeveer 25 conservenfabrieken die jaar-

(doorlezen naar pagina 2)

Reizende bibliotheek

Trinidad heeft een reizende bibliotheek van de UNESCO voor zes weken in bruikleen ontvangen. De uitlening geschiedde op verzoek van de Minister van Onderwijs en Maatschappelijke diensten. Deze bibliotheek wordt krachtens een programma onder gezamenlijke auspicien van de Caraibische Commisie en de Unesco op hun verzoek gezonden naar de landen van het Caraibische gebied.

De bedoeling ervan is om als demonstratie te dienen inzake basisonderwijs teneinde werkers voor te lichten omtrent beschikbare materiele hulpmiddelen en methoden die elders met succes toegepast werden bij programmas voor gemeenschaps ontwikkeling. Tevens is zij er op gericht een verzameling van belangwekkende hulpmiddelen te zijn die critisch bekeken kunnen worden. Jamaica, Suriname, Brits Guyana en Frans Guyana hebben van deze reizende bibliotheek reeds gebruik gemaakt. Van Trinidad gaat zij verder naar Grenada.

Minister Lampe uitte scherpe woorden in Eerste Kamer

Antilliaanse regering niet accoord met initiatief-voorstel van Kamerlid Oud

Zoals wij eerder meldden, heeft de Eerste Kamer in Nederland het doodvonnis uitgesproken over het initiatief voorstel-Oud dat de Staten Generaal een volmacht zou verlenen om haar eigen zittingsduur te verlengen. Eigenlijk was dat een gevolg van de scherpe wijze waarop onze gevolmachtigde minister Wem Lampe opgetreden is tegen dit voorstel.

Bij de behandeling van het wetsontwerp tot uitbreiding van het aantal Kamerleden was deze excellentie namelijk gevraagd of hij niet van oordeel was, dat dit een onderwerp was, dat bij rijkswet had moeten worden geregeld. De Staten-Generaal zijn immers ook Rijksinstituut. Deze vraag was aan de orde gesteld in het Nederlandse Juristenblad door de vroegere minister van Overzeese Gebiedsdelen, prof. Logemann.

Het was een beetje jammer dat de Senatoren pas in tweede lezing met deze vraag voor de dag kwamen, want er kon nu eigenlijk niet veel meer aan gedaan worden. Maar aan de andere kant zou een tweede lezing heel weinig zin hebben als men daarin geen „nova" naar voren zou kunnen brengen. Desgevraagd deelden de gevolmachtigde ministers dus mede, dat bij de uitbreiding van het aantal Kamerleden de belangen van hun landen niet zozeer betrokken waren, dat zij daarin per se gekend wilden worden.

Zij voegden aan deze geruststellende mening echter de opzienbarende verklaring toe, dat het met het z.g. initiatief-voorstel-Oud héél anders was gesteld. Vooral minister Lampe drukte zich scherp uit.

Hij liet doorschemeren. dat zijn regering er niets voor voelde om aan de Staten-Generaal een blanco volmacht te geven hun eigen zittingsduur te verlengen. Het zou immers zeer nadelig voor de overzeese rijksdelen kunnen zijn als de Nederlandse volksvertegenwoordiging in bijv. twaalf jaren niet vernieuwd zou worden.

Uitstel geen zin

Deze verklaring maakte zeer veel indruk. De anti-revolutionair Algra kwam aanstonds met een motie, waarin de regering werd uitgenodigd om de zaak nog eens in het rijkskabinet — dus met de gevolmachtigde ministers — te bespreken. Dr. Drees liet evenwel weten, dat dit al was geschied zodat uitstel eigenlijk geen zin had. Minister Van Oven stemde toe, dat men in twijfel kon verkeren of dit onderwerp bij rijkswet geregeld had moeten worden. Als deze vraag eerder aan de orde zou zijn gesteld, was het stellig ook gebeurd. Nu het evenwel was nagelaten, had het rijkskabinet afgesproken, dat het wetsontwerp zou worden gehandhaafd, doch dat de gevolmachtigde ministers in de Eerste Kamer hun bezwaren naar voren zouden brengen, opdat dit college zou kunnen beslissen. De heer Algra, berekend, dat zijn motie weinig geestdrift ontmoette, trok deze toen in. Maar hem moest wel van het hart, dat men geestelijk blijkbaar nog in de nieuwe koninkrijksverhoudingen moest groeien.

In elk geval was hij hierdoor bekeerd tot de tegenstanders van het voorstel-Oud, welke in de heren Camfelbeeck (P.v.d.A.) en De Gou (K.V.P.) welbespraakte woordvoerders vonden Iets nieuws konden zij er uiteraard moeilijk over zeggen. Hun betoog kwam neer op de stelling, dat het voorstel voor noodgevallen overbodig en voor meer normale gevallen gevaarlijk was. Alleen de liberale prof. Mollenaar deed nog enige boze pogingen om het geesteskind van zijn partijvoorzitter te redden, waarbij hij vooral tegen de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen nijdig uitvoer. Kennelijk besefte hij, dat door het optreden van de heer Lampe en zijn collega, het een vergeefse strijd was geworden.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Steertje
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Maandag 27 Augustus
APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas
VROEDVROUW ENZ.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

Diasabra 25 Augustus
06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muziek variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse klanken
13.40 Tide Gleem presenteerd „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Ray da Copas
17.00 Kinder-uurtje (Nederlands)
17.30 Gevarieerde muziek
16.00 Mario S. Arends
16.30 Mambo's
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 Hersengymnastiek
22.00 Klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Bienvenido Granda
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana
1.00 Musica cu Padu del Caribe
1.15 Musica cu Pedro Infante
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 Alle Hens voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.45 Cronica Deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Fernando Fernandez
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.45 Musica cu Leo Marini
9.15 Peticiones
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL:
Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

BUDGETONDERZOEK 1956

Prijswinnaars van de zevende verloting. (Trekking gehouden op 25 augustus 1956 op het Gezaghebberskantoor van Curacao).

1e Prijs. A.F. Evertsz, S.P. San Nicolas 7, Aruba. 2e prijs Alexander Macknack, Lagoville 166, Aruba, 3e prijs Stebana Adriana Marcera, Rincon 223. Bonaire. 4e prijs Louis Bernadino Semeler, Noord Salinja 414, Bonaire. 5e prijs F.G. Stacia, Botocudosweg 16. Curacao. 6e prijs P.C. Gaatman, Goeroeboeroeweg 8, Curacao. 7e prijs Richenel G. Oosterling, Coriweg 32, Curacao. 8e prijs O.H. Maatrijk, Van Krimpenlaan 8, Curacao. 9e prijs E.F. Elisabeth, Huzarenweg 21. Curacao. 10e prijs Minguel Vrolijk. Savoneta 167, Aruba. 11e prijs H.P.A. van Schouwen, Lago Col. Bung. 320. Aruba.

12e A.E. Jacobs, J.v. Erpecumstraat 27, Curacao. 13e prijs Ch. W. Vijber, Javastraat 40. Curacao. 14e prijs Augustin H. Petronia, Mahuma 345, Curacao. 15e prijs Louis C. Mambre, Lyraweg 35, Curacao. 16e prijs H.N. Davelaar, Kenepaweg 32a Curacao. 17e prijs Jac Hoes, Marnixstraat 19, Aruba. 18e prijs N.S. Martis, St. Jago 53, Curacao. 19e prijs Nico van Dolder, Bullenbaai 6, Curacao. 20e prijs R.L. Houweling, Jan Steenstraat 17, Curacao.

GRADICIMIENTO

Pa medio di esaki nos kier gradici na promer instante dr. C.F. van Mervennee, dr. J. van Nidek, zuster Yolanda y tur otro zusternan di San Pedro Hospitaal pa nan cooperacion y judanza y tambe na tur familia, bicinja y conocirnan pa nan atencion demonstra durante maleza y entierro di nos inolvidabie mama

MARIA E. DE CUBA
q.e.p.d.

Su jioenan:
Frans Croes — Jose M. de Cuba
Stephanus de Cuba — Carlito de Cuba
Leoncita Lamper — Maximo de Cuba
Calixta de Cuba — Felicia Arends

Bo kier mas cos den corant of algo otro?
scirbi nos duna nos Bo ideanan
(Direccion: Awakatistraat No. 2 Dakota)

PAGINA TRES

Minister Foster Dulles a regresa Washington

WASHINGTON.— Diasabra anochi e secretario di estado norteamericano Foster Dulles a yega Washington, cu un retrazo di algun hora debi na defecto den motor di aeroplano, for di e conferencia na Londres tocante e disputa riba Suez Canal.

E avion militar cu cual Minister Dulles tabata viaja for di Inglaterra despues cu ela sali for di Azores mester a bolbe pa falta di un motor. Un otro avion a sali e ora el cu e minister a bordo, kende a yega Washington pa banda di 10 or di anochi Diasabra.

Na su bahada for di avion e jefe di e departamento di estado norteamericano den un declaracion cortico cu ela leza pa prensa, a expresa su speranza cu gobierno Egypcio lo respeta e opinionnan cu a worde emiti di un manera razonable pero firme durante di e conferencia na Londen y cu Egipto lo aporta di su parti cu e contribucion indispensable na un solucion pacifico di e asunto di Suez Canal di acuerdo cu e principionan y objetivonan di Nacionnan Uni.

Na principio di su declaracion Minister Dulles a bisa cu e conferencia di Londen a pone na marcha procedimientonan destina na logra un solucion equitativo y pacifico di e problemanan grave promovi pa gobierno Egypcio. E 22 nacionnan a reuni na Londes pa examina di qui moda e via maritima ei internacionaliza perpetuamente segun e tratado di 1888 — por sigui sirbi na e interes nan vital di e paisnan cu ta depende di e canal ei. Di e 22 paisnan participante, 18 nacion Europeo y di Asia y Africa, cualnan su volumen comercial ta representa 95 porciento di e tonelaje utiliza pa e canal, a pone nan di acuerdo tocante e principionan necesario pa restaura e confianza y pa e canal responde na e finnan pa cual ela worde traha. Senjor Dulles a haci un llamamiento pa cooperacion na gobierno di El Cairo.

Sr. Dulles a worde ricibi na su yegada na aeropuerto militar di Washington pa secretario Herbert Hoover, secretario interino di estado, Sr. Robert Murphy, subsecretario di estado adjunto y e mayoria di representantenan na Washington di e paisnan cual ta figura den e 18 paisnan cu a apoya e proyecto di Dulles na Londen.

HERO PA CONCRETE

Ministro di Persia ta optimista

LONDRES 25/8. E oficina di prensa Reuter ta partisipa, cu durante e week-end aki prome ministro Eden di Inglaterra lo bai „Chequers", cu ta finca dje prome ministro Ingles. Eden no a hasi ningun proposision pa discuti cu su ministronan.

E ministro di relaciones exteriores di Perzia a declara awe mainta na su salida foi Londres, cue ta masha optimista y cu e ta quere cu presidente Nasser di Egypto, lo acepta e plan dje 17 paisnan.

No tin ningun motibo pakiko e plan no por worde acepta, ela declara prome cu ela drenta avion pa coeminsa su biaha pa Teheran. Perzia ta un dje paisnan cu ta den e comision, cu bou presidencia di prome ministro di Australia, lo discuti e plan cu presidente Nasser.

ECONOMIA EUROPEO NO TA MUCHO SIGUR

CAIRO, 25/8. Un corant Ingles ta scirbi, cu actualmente economia europea ta riba un base cu menos seguridad al momento, pa motibo dje dificultadnan cu ta reina tocante transportacion di zeta foi paisnan na Mediano Oriente y e corant aki cu ta The Financial Times, ta hasi un yamamento, pa mas pronto possible bini medionan pa mengua dependencia di tal transportacion.

BUSQUEDA DI RESTO DI AVION AMERICANO A STOP

HONG KONG, 25/8. — Septima flota Mericano cu tabata busca restonan y cadaver di esnan cu tabata abordo dje avion cu a worde destrui na costa di China, a stop cu buscamento. E barconan a hanja orde pa sigui cu nan encargonan normal.

CHINA COMUNISTA TA ACUSA SEPTIMA FLOTA AMERICANA

HONG KONG, 25/8. — Radio Peking a califica e di septima flota, di ta tene actividadnan como desafio na costa di China. Durante dje transmision nan no a menciona perdida dje avion Mericano.

Mey mey. di restonan dje avion Mericano di patrulla cu a worde destrui nan a hanja cadaver di un miembro di tripulacion, parti pafo di awanan territorial di China.

TRADUCTOR RUSO DI NACIONNAN UNI TABATA SPION

NEW YORK, 25/8. — E secretario general di Nacionnan Uni, Hammarskjoeld a anuncia renuncia dje Ruso Iwanowitsj Petrof, e traductor cu tabata den servicio di secretario di Nacionnan Uni.

A resulta, cu ela trata na soborna un empleado di fabrica di avion Mericano, pa hanja detalles tocante avionnan militar, ma e Mericano a ninga di duna cualkier detalle. Petrof a sali Diahuebs foi Merca.

REUNION ANTICIPA DI LIGA ARABE NA PREPARACION

CAIRO, 25/8. — E secretario di Liga Arabe, Abdel Khalek Hassuna, ta tuma contact actualmente serca diferente gobiernonan arabe, cu e intencion pa convoca un reunion anticipada dje commision politica di Liga Arabe E comision aki lo discuti e situacion alrededor di Canal di Suez, despues cu e conferencia na Londres a termina.

RELATO DI REUNION DI LONDRES ENTREGA NA EMBAHADA DI EGYPTO

LONDRES, 25/8. E relato completo dje conferencia di Londres tocante e kestion di canal di Suez lo worde entrega na embahada di Egypto na Londres.

Embahada di Egypto na Bonn, na Alemania Occidental a desmenti e noticia cu a sali den corant Egypto, cu ex-Luftwaffe di Hitler lo ofrece su servicio na Egypto, en caso di un atake pa Inglaterra. Segun embahada e noticianan aki no tin fondo.

Guerra Mundial Predice para 1959 un Astrologo Mexicano

PUNTO FIJO, agosto. - El comienzo de la tercera guerra mundial a principios de 1959, predijo en esta ciudad el reputado astrólogo mejicano de fama mundial, profesor Zoroastro, quien llegó de visita al Estado Falcón.

Al hacer el sensacional anuncio, profesor Zoroastro reveló asi mismo que Inglaterra perdera su poderio en un futuro cercano y los cismas en el gobierno de la Union Soviética marcaran el comienzo de la tercera y mas destructora conflagración mundial.

-Sin embargo - dijo - a Venezuela le espera un futuro promisor, convirtiéndose Caracas a vuelta de pocos anos en la ciudad mas bella del hemisferio Occidental.

El profesor Zoroastro, quien predijo la caida del dictador argentino Juan Domingo Perón y el triunfo de Susana Duijm en Londres, adelantó también que en este mismo ano, entre noviembre y diciembre se retiraran de Rusia la mayoria de los embajadores del mundo libre. Pronosticó Zoroastro un futuro tenebroso para la India, con la muerte del lider Nehru, aunque en forma natural.

-En Egipto - finalizó diciendo el astrólogo - reinara en 1964 el principe Fuad, hijo del rey Farouk, destronado por Naguibb. La Esfera.

Cumpleanjos feliz

Pa motibo cu senjorita Elvia Steenen a celebra su 25 anja e ta ricibi felicitacion di su mama Lucianita, rumannan, su tanta Felecita Steenen y especialmente di su prima Marina Albertus, Francisco Albertus y nan jiu Rubia Marlene.

— — —

Tambe a celebra su cumpleanjos ayera senjora Ceferina Thiel y ta ricibi felicitacion di su jiu Lucia, su mama Eliza, su tata Carlos, tur su subrinanan, especialmente di Anie, Linda, Betty, Maria Maduro y di su amiga Theresita Kock.

— — —

Su subrina y familia ta laga feliciteer senjorita Margarita Heronimo cu a haci anja diadomingo.

— — —

Ayera e caballero Luis Lampe a haci 19 anja. Felicitacion ta bini di su tata Rudolf, su mama Rosa, di Linda Lampe, su rumannan Jose, Ceril, Martilia, Vicente, Bertha y Shon Pe, su welanan, Margarita Loefstop y Sanie Lampe, tur su tanta y omonan y demas familia.

— — —

Hopi anja mas di bida pa senjora Elizabeth Werleman cu a haci 35 anja ayera ta e deseo di su esposo Goi, su jiunan Eti, Aida, Marina, su tata, su suegra, su rumannan, conocirnan y demas familia.

— — —

Su jiu Chani, su tata, rumannan, subrinanan y demas familia ta desea senjora Sarafina Arends hopi felicidades cu motibo di su cumpleanjos ayera.

Diadomingo senjorita Catarina Seferina Williams a haci anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Melly, su jiu Alma, su mama Martha, su tata Bruno, rumannan Petra, Jacinto, Marcelino, Edwina, Lucia, Bernadeta, Diego, amiganan Bertha Werleman y Seni Ras, tur su familianan, especialmente di Bernardo, Christina, Ambrosio, Benny Christiaans.

— — —

Masha pabien nos ta llama e simpatica senjorita Rofina Henriquez cu a haci anja diadomingo. Felicitacion ta bay pe di su tata Idelio, su mama Bernadeta, su ruman Gerthuida Hortensia, Marco Krozenlijk, senjorita Ninita ruman Betty Everon y esposo Pedro, Everon y familia, di Rosa de Lima Angela y Esteban Angela y familia, Alida Wester y esposo Jose Wester y familia, y tambe di su primo Luis Greaux y familia.

— — —

Nos sincera felicitacion ta bay pa senjora Rica Arends cu a celebra su cumpleanjos diadomingo.

— — —

Cuater anja di feliz existencia a cumpli ayera e hobencito Eric Ignacio. Su rumannan Carmen, Juan, Lilia, su primo Ridy, su amiguitonan, su mama Rosa, su tata Beni, su omo Bernardo, tantanan, su wela, Maria Tromp y especialmente di su tanta Francisca ta laga felicitere.

— — —

Sincera felicitacion ta bay pa senjor Jozef cu a haci anja, di su jiunan, Jan, Cai, Mona, Noveva. Nicolaas, Anna y Oncha, su suegro, sueGranan, tur su nietonan especialmente di Petra Croes Flora Kelly y Ina Kelly.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion f 2,50 pa luna, pago adelanta

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde abteni na San Nicolas na Union Store — Mainstraat.

AGENDA

Dialune 27 Augustus
BOTICANAN
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zusier Braumuller tel. 1355,
Nassaustraat 42, Olrabanda.

Awe Tinachi Dijkhoff ta di fiesta y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Theresita, Ina, Aurilio, Julia, Jacobo, Francisco, Maria, Mario, di Benjamin, Elvio, Odulio, Mildo Orman, su wela, Pedro Dijkhoff, su pepe Ana Croes, Josefita Croes, su omo Hilario Webb, tur su amigo y amiganan y especialmente di Hubertina Kelkboom.

— — —

Den nos lista di cumpleanjos nos kier pone tambe nomber di e hobencita Paulita Eileen Robert cu a completa un anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, su wela, tantanan, especialmente su madrina Severina Donati y padrino Marco Donati.

— — —

Hopi anja mas di bida pa senjor Toy Tromp, cu a haci anja awe, ta e deseo di su senjora Dina, su jiunan Johnny, Tito, Evy, su mama Angelina, su tata Feliciano, su rumannan Margaritha, Catharina, Angelica, Anita, Emelda, Hose, tur e hungadornan di Tropical.

— — —

Como diadomingo e hobencita Gemma Oduber a cumpli cuater anja y awe su ruman Dennis Oduber a cumpli cinco anja, su tata Adolfo, su mama Ina, rumannan ta desea nan hopi anja mas di bida.

— — —

Thelma Rufina van der Linden a cumpli cinco anja awe. Hopi felicidad ta e deseo di su tata Colai, su mama Rosa, su rumannan Tony, Pina, Meme, su madrina Nina, su wela y welonan, su primanan Aura, Lena, Patriciacia, Olivia y Mercedes.

— — —

Tambe nos kier feliciteer awe Josefa Wernet cu a haci anja.

— — —

Su mama Chanita, su wela Seferina Gomez, su bisawela Petronilia Angela, su rumannan Rosa, Maria, Salome, Rosaria, su tantanan y omonan, su madrina Monica Koolman, su amiguitanan di su klas, especialmente di Marcolina, Neta, Chita, Ada Maduro ta laga feliciteer Seferina Gomez cu a haci ocho anja awe.

Diadomingo tabata cumpleanjos tambe di e hobencita Irene Nassy. Felicitacion ta bay pe di su mama Angela, su tata Willy, su rumannan Enid, Ursie, Judith, Erwin, Ronald, Shirley y especialmente su madrina Teresita de Kort.

— — —

E mesun dia aki a haci 16 anja tambe Victor Efigenio Kock. Felicitacion ta bini di su mama Isenia, su tata Efigenio, rumannan Hendrik, Anna, Maria, Francisco, Pedrito, Betranda, Juan, Teresita, Magdalena y demas familia Kock y Wever.

Mariscal de Campo Montgommery serca Minister di guerra



Mariscal de Campo Bernard Law Montgommery, kende ta pasando algun dia na Hulanda, a bishita entre mucho e minister di guerra hulandes den e gabinete demissionaire, ir. C. Staf, y a tene cune conversacion hunto cu e hefenan di staff den Prinses Juliana Kazerne. E foto aki ta mustra Montgommery (izquierda) serca ir. Staf den e ultimo su ministerio.

FLORA, e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 60

„Si mi Flora chiquito, mi amorcita, ta berdad manera bo ta mira aqui", e desconocido a bisa na tono ronco. „T'ami mes t'aqui, ami Harry Rudney, bo tata. Ta mi mes en persona y ningun hende otro".

Cu e palabranan aqui tabata tristo pa mira com lagrimanan di emocion tabata jenando e wowonan blauw dje homber desconocido, mientras enter su curpa tabata tembla di emocion. Manera un mucha chiquito e tabata dilanti Flora.

Flora tambe a queda un momento para manera claba na suela, manera hende cu tabata mira spirito. E no tabata quier a quere su mes bistanan. Un bista den e wowonan aqui a pon'e ta cambia di temor na increibilidad y di esaqui na asombro. Luego esaquinan tabata cambia na conviccion y alegria sin limite. te porfin, bao di bistanan asombra dje pareja Taylors Flora a tira su mes den brazanan di e homber, quende na un sistema asina dramatica a regresa trobe den mundo di bibonan.

Cu un stem skerpi manera un hende su quier a tende su mes stem resona, Flora a grita duro, un grito di alegria y felicidad:

„De la manera anto cu ta bo mes t'aqui en realidad? Bo n' muri anto? B'a regresa awor cerca mi, papa? Mi tata, tata di mi alma. Mi tata queri di mi curazon!"

E pareja Taylor cu ainda no por a comprende ta quico tabata pasando aqui a queda ainda sinta na nan mes luga ta mira di Flora na e desconocido manera hendenan cu tabata mira fantasma. Y silenciosamente nan a disparce, pasobra e momento tabata mucho sagrado den cual despues di tanto tempo y despues di tanto cos cu a pasa, tata y yiu a bin encontra otro trobe....

CAPITULO III.

Cu furia y indignacion creciente Harry tabata scucha na tur loque Flora tabatin di cont'e. Principalmente e tabata consumi ora cu Flora a cont'e cuanto menosprecio e tabatin di soporta na man di Sanfuego.

Ora cu Harry a regresa Inglaterra despues di su permanencia na Australia, e tabatin Flora su imagen den su presencia como imagen di un dama belleza den flor di su hubentud, feliz y rico, pero solitario na „Pilar", e yiu cu nan a bai laga atras pa algun luna loque a bin resulta cu a bira pa nunca mas. El a spera di a bin hanja Flora precisamente mescos cu el a bai larg'e. Naturalmente wel tres anja mas bieu berdad, pero feliz, pasobra hubentud no tin luga pa mantene tristeza. Harry a pensa di a bin hanja e mucha aqui manera un rosa den hardin, bella, fresca y atractiva, pasobra e mucha aqui tabatin na su disposicion tur loque mundo tabata exigi cu ta: fama, titulo, bon pariente y riqueza. Pues ningun momento sol no tabatin paquico Flora mester a hanje den ningun sorto di sufrimento y tambe si e quier a casa, anto tambe lo e por a casa libremente cu e homber cu e mes tabata desea y stima, pasobra e mes tabatin hopi placa cerca su notario Nonsens.

Pero envez di esai e ta awor aqui su dilanti un dama serio, un hobencita casi desespera, cu asina cruelmente a ser persigui pa destino y tur esai pa buen gusto di un homber, cu nunca di su bida e no por a wanta. Un homber cu hasta Harry tabata aprecia antes como amigo.

Awor numa Harry tabata convence su mes qui un individuo baho y corrumpi Sanfuego tabata, cu pa mundo tabata carga titulo di baron di Puddleton y lord Sanfuego, tabata ser aprecia pa esnan cu no tabata conoce, puramente pa su inmensa fortuna y su gran titulonan.

Loque Harry tabata tende awor aqui tabata di mas cu e por a soporta. Flora tabata ripara com e homber aqui tabata tembla di nerviosidad, odio y sed di venganza.

Hunto cu esai a drenta e homber aqui e horrible pensamento cu su yiu adora mester tabatin un mancha den su sanger y cu tanto e, como su yiu mes a bira victima di nan mama cu tabata di sanger mezcla, sin cu nunca e defunto aqui tampoco a bisa Harry nada.

E homber tabata sconde su cara den su mannan y Flora a mira com su skoudernan ancho tabata sagudi bao di e pena casi Imposible p'e sol soporta. Pa un rato el a lubida su mes pena y tabata braza y consola su pober tata.

„Pero tur esaqui a pasa awor caba, Papa. Y cos cu a pasa, a pasa caba; contra esai no tin mas remedio. Aunque cu nos a perde nos mama stima pa semper.... gracias a Dios cu alomenos ta nos dos a queda feliz hunto trobe. Y bo n' tin mester di reprocha bo mes nada tampoco. Bo cu mama tabata stima otro y boso a biba hunto tur e anjanan completamente feliz sin nunca tabatin ningun sombra di verdriet y desgusto na firmamento di boso bida matrimonial. Ni den mi momentonan di mas penosa, ni un seconde sol mi no a duna falta ni abo ni na mama".

Awor el a bin conta e tata su gran amor pa Pascual y Harry Rudney tabata sinta ta scucha cu masha atencion. Solamente de bez en cuando e tabata sagudi cabez. Te ora cu Flora a caba di papia tur cos el a bisa:

„No ta existi ningun duda cu e homber aqui cu bo ta stima ta digno tambe di bo amor y ta p'esai mi tin tur aprecio p'e. Y tambe lo e hanja tur mi cooperacion y aprobacion".

Pero cu cara jen di fastidio y dolor e homber aqui tabata camna ta bai bini awor den e cuarto, ora cu el a continua.

„Pero mi mes prima Dalia, mi mes familia di sanger y cami, e criatura cruel y superficial ai y sin curazon por a traiciona bo asina escandalosamente? T'e mes por a entrega bo na un manera asina barbaro den man di Sanfuego manera hende ta bende un esclava? Wel, mi ta hura bo cu mi ta larga Dalia paga caro pa e abuso ai. E mes cu ta mama y cu a sinti dolor di yiu por a comete semchante escandalonan asina? E mester ta un criatura de lo mas baho posible pa e haci un tal cos. Completamente na su conocemento e por tabatin e curashi y e curazon ai di haci asina cu bo quende por bisa cu ta su sobrina?" Y como Flora no a responde, e homber a continua:

„Galeb Nonsens, e homber den qende mi tabatin tur mi confianza, tambe lo mi jama pa duna cuenta di tur loque ta pasando, pasobra t'e tabata bo voogd".

Pero awor Flora su sintir a dal riba Pascual y na e peligronan cu tabata amenaza e hoben aqui indudablemente.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



E homber riba e seroe ta hanja un expresion di alegria riba su cara ora e percibi algo na e rancho. Pero ta kiko e la mira anto? Wel, ora Pancho a calcula cu Cisco ta basta leeuw caba di e camber, e ta pone e sombre di Cisco riba un palo y sakando ele fei di e porta. Pancho ta bisa: „E sombre di Cisco coloca riba e palo aki, tal vez ta ganja e homber." Y en realidad, apenas e homber a mira e sombre sali fei dje porta, e ta tira y . . . . „Mi a bora su cabez", ta loke e la exclama contento, keriendo cu e la tira e persona mes. Pero con nan a cogele den trampa. Apenas e la caba di tira e sombre, ora Cisco ta para su tras y ta bisele: „Awor bo tin cu paga e sombre." „Eeech", e homber ta exclama morto spanta, pasobra e no a spera esaki. Di susto e ta laga su rifel cay y no sa kiko e haci, pasobra nenga e no por nenga mas, cu e no kier a tira Cisco. E prueba ta den nan man y kiko e mester haci awor?

Su pipitanan di kruidnagel

Lona tabata freí Anita i como Lona tabata un tipo masha bromado semper e tabata haci masha tanto formalidad na cas di su namorada.

Lona tabata bin frei tur anochi, pero e tabatin algo ta haci cu tabata molestia e mucha muhe i esai tabata e mentira i blofmento cu e tabatin.

E mucha muhe tabata consumi masha tanto pa e bromamento aqui.

Nan tabatin custumber semper di puntra otro quico otro a come i ta tocante esaqui nos ta bai conta awor.

Tur anochi ora cu Lona yega cas di su namorada, cu e dama ta puntr'e:

„Bonochi mi amor. Com b'a pasa awe?"

„Bon danki doei!" Lona ta responde.

„I qui tal di tur hende di cas?"

„Tur ta bon danki."

„I quico b'a come awe, mi bida?"

Awor Lona ta bek atras, pusha pecho dilanti, lora su bigoti i pone postiu prome cu e responde i e ta bisa na un tono orgulloso despues:

„Ai, djies un pida ham".

Sinembargo e mes contesta aqui e mucha muhe tabata hanja tur dia i a yega asina leu cu el a cuminza ta duda den berdad di e palabranan aqui di Lona, pasobra e tabata pensa cu un hende no por ta loco di ta come ham tur santo dia.

De lo contrario Lona mes tabata goza masha tanto, pasobra segun e, ham tabata masha cos i en realidad den e tempo ai ham tabata un cos particular aqui na Corsou cu ta soiamente bendenan cu placa por a facilitä nan e alimento costoso ai.

Pero como muhe porfín, Anita a queda mantene den su duda i a dicidi di traha un plan pa e bai investiga na un of otro manera ta di com Lona por ta come ham tur dia asina. I e mucha muhe tabata pensa di dia i anochi com e por a hací biba e plan aqui na cabo, pasobra tur anochi di nobo Lona tabata bis'e cu „el a come ham".

Porfin porfan Anita a studia un plan masha bon pa e míra cu ta nek Lona ta nek'e si of no.

Anita tin un ruman homber di alomenos 10 aaja, un berdadera pester di un mucha, cu ta haci quico cu bo quier basta cu bo pag'e quico cu ta.

I masha na silencio Anita a hala e mucha un banda i a dun'e siguiente suplicacion:

„Virgilio, ata mi ta duna bo aqui cuater placa pa bo, pero tende quico bo tin di haci pa bo por gan'e. Bo ta bai alomenos banda di 12'or di merdia tras di bentana dí cushina di Lona mi namorado. I bo ta lur of trata na sinti holor alomenos di loque nan ta cushina i bo ta corre bin bisa mi sin cu nan mira bo".

Lona cu tabata goza di por a hanja e cuater placa, tabata dispuesto na haci peor cu esai mes, basta e hanja cent p'e cumpra kenepa. El a bira man cohe su wiel p'ariba di cas i den un frega di wowo compai Vi tabata hang-around parti p'atras di cushina di cas di Lona. El a tende wel movecion den cushina, pero esaqui tabata di labamento di tayo dje mama di Lona. Pa mata tempo el a saca su dos bagoanan (malbo coi tira) i a cuminza ta hunga malbo ai den cercania. Pero danki Dios cu Vi no tabata mucho cerca e bentana, pasobra un rato despues mama di LLona a basha un paila cu awa foi e bentana i ora cu Vi a sali riba investigacion, e por a grita hari di satisfaccion, pasobra tabata pipitanan di giambo cu e mama caba di limpia el a tira afo. Vi a zak cu tur su pacenshi i a piki basta dje piptanan di giambo aqui i a lora nan den un pida papel i a corre hiba nan pa su ruman muhe, ganando asina su cuater placa.

Anita no por a oprimi un grito di harimento, pasobra awor e tabata sa ta quico tur dia asina Lona tabata jama „un pida ham". Cuidadosamente el a warda e pipitanan di giambo aqui pa mas anochi.

Anochi tempran ata nos galan a bin namora masha bon pega mes i despues dje saludo cortes di tur dia, Anita a inform'e:

„Mi amor ta quico b'a como awe?"

„Ai, djies un pida ham", Lona a responde religiosamente.

Pero awor Anita a rek man cohe e pipitanan di giambo i munstrando nàn na Lona el a bis'e:

„I quizas por t'esaquinan ta e pipitanan di kruinagel cu sa tin riba e ham?" Lona a draai mira e spirito dje giambo cu el a come merdia i bao di careda i jen di berguenza el a tumba pa cas, desenganja pa via di su mentira conrinuo.

UN MAL MAMA

Elena tabata un mucha masha desgraciado. Su Tata a muri bai lage chikitu i su mama no tabata stimele pasobra e tabata mahos. Tur dia e mama mester a bai traha afor. Promer cu e sali for di cas e ta cumpra cuminda i e ta bisa Elena loque e mester haci. Corda bon yui mira pa e cuminda ta cla presjes 12'or i pena la bida bo mester michi cu un tiki. No mama lo mí no míchi cu nan. E pober ta bisa esei cu pena pasobra mainta e no ta hanja nada mas cu un koppie di thee slap.

Ora cuminda ta na candela e ta manda su olor í casi e ta bai for di dje di gana di comele cu e tin. Un dia cu el a come un pida funchi cu olor di bokkel numa su mama a rabia masha, i el a hanja sota cu palu di funchi. Riba un dia hamber a pertele atrobe, masha pisa. Como e no por a wanta mas el a come dos bacoba, cu su mama a trece cas. Morto di miedu e tabata warda jegada di su mma. Dios ata 12'or a bati.

Mama a bini cas. Casi Elena no por a come. El a parti cuminda i casi Elena no por a guli mes.

Ta qui falta? Elena. Sigur bo a yena bo barica caba no? Mi ta comprende te dos bacobanan. Mala mucha, awor si mi a fada. Mi ta derabo bibu pa bo stop di haci e cos nan ei.

Ai mama ta hamber a pertami. Lo mi no haciele nunca nunca mas. No dalmi ni derami. Elena a yora te el a scuma, ma e mama tabata surdu. E mama su curazon tabata di piedra. El coje e jiu na su cabei, lastre bai den cura. El a coba un buracu el a pusha e jiu a den. Ken cu a bin haci un bishita tabata wela di Elena, mama di su tata. Chíchí ta unda Elena ta? Mi no ta weté. El bai haci ùn respondr pa mi.

Wela a sinta warda. El a warda cu warda te e no por a warda mas.

Den cura el a weta un cos stranjo. Manera cabei ta crese sali for di tera.

Curioso el a yega serca, el a buk ranca un dje cabei nan. Mes ora un stem a sali y bisa: Wela, wela wela. No ranca mi cabei.

Pa motibu di dos bacoba.
Mi mama a derami aki bao.

Wela a cumisa ta kita poco tera, i el a mira cu ta Elena tei bao. Mi jiu ta kiko a pasabo. Ta ki mishibo ey bao..

Ta mama a derami, pasobra mi a come dos bacoba ora hamber a pertami. Wela a spanta. E no por a comprende con un mama por a haci asina cu su unico jiu.

Chichi toch bo tin rabia riba e criatura aki. Lo mi bai cas cu nele i nunca mas lo bo no mirele. Bo ta un mal hende. Pa misericordia di Dios mi no ta kejabo.

Chichi no por a responde nada. Cu su cara secu secu, e la mira Elena bai cu e wela. Elena a keda serca su wela te dia el a casa.

E mal mama sinberguensa, a hanja su castigu masha terribel di Dios. El a sufri masha di un enfermidad contagiosa. Ningun hende no kier a bai serca dje. Fuera di dolor el a hanja sa kiko ta hamber tambe. Awor numa el a hanja duele di loque el a haci cu Elena. Pa pidi su jiu perdon el a manda yamé. Elena a perdone i el a cuidé te dia Dios a corda di Chichi. Elena a sigui biba feliz cu su casa i jiu nan.

MINISTRO DI INDONESIA A SPLIKA OPINION DI SU GOBIERNO

CAIRO, 25/8. E ministro Indones di relaciones exteriores a bishita presidente Nasser. Ela bishita e presidente, pa splica Nassêr punto di vista di Indonesia en cuando e kestion di Canal di Suez. E ministro Indones cu a tuma parti tambe ne conferencia na Londres, ta riba su biaha pa Djakarta.

Mas victima di Marcinelle ta worde derra



Dlabierne-mainta derramentu di 36 victimanan mas di e desgracia di mina na Marcinelle na Belgica, a tuma lugar cu un demostracion enormemente grandi. 12 Belgo, 22 Italiano, un Hungaro, un Polaco y un Aleman. E foto aki ta duna un idea di e ceremonia di entierro cu a tuma luga den un graf comun, cu diez truck arregla especial pesel a carga e cahanan te dilanti di e altar cu tabata prepara na aire liber.

GRANDEZA DI ALMA

Almanan grandi ta armonica.

Un homber ta mas tanto orgullo riba e loque cu e no ta luci.

E no tabata prome cutempo, pero prome cu tur tempo.

Estando grandi bo ta desconoci.

Despues cu naturaleza a trah'e el a quibra e forma.

Adornonan di un homber grandi ta haci nan mes ciego pa nan por canta su gloria cu mas libertad.

Enter mundo ta tumba di un homber grandi.

Un homber grandi ta tokay di edad di porvenir.

Tur grandeza ta carga su liberacion hunto cun'e.

E grandi berdadera no sabi ta quico ta grandeza.

E berdadera grandi di espirito tin cualidadnan di aprecia solamente almanan grandi.

Corda semper cu no solamente merito, pero tambe erroman ta haci un homber grandi inmortal.

Pa esnan di berdadera grandeza di alma no tin nada chiquito.

Almanan grandi ta haci cosnan grandi na un manera simple.

Tur hombernan grandi ta discreto.

Tin hombernan grandi — pero no prome cu chiquitonan.

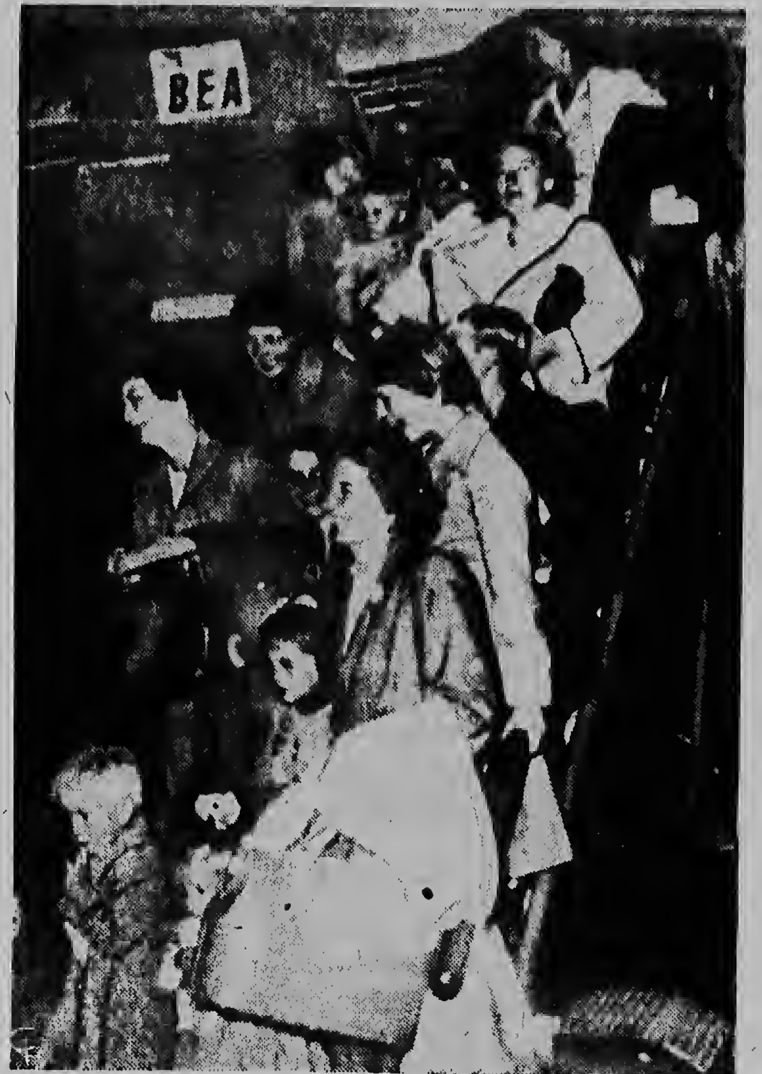
Hasta ora cu un pajaro ta camna, e ta sinti cu e tin ala.

Pa bo sinti algo su grandeza e mester ta larga solitario.

Un homber grandi ta convenci cu e no a nace pa su mes, pero pa mundo enter.

No ta basta cu bo ta un homber grandi, pero bo mester ta na ora tambe.

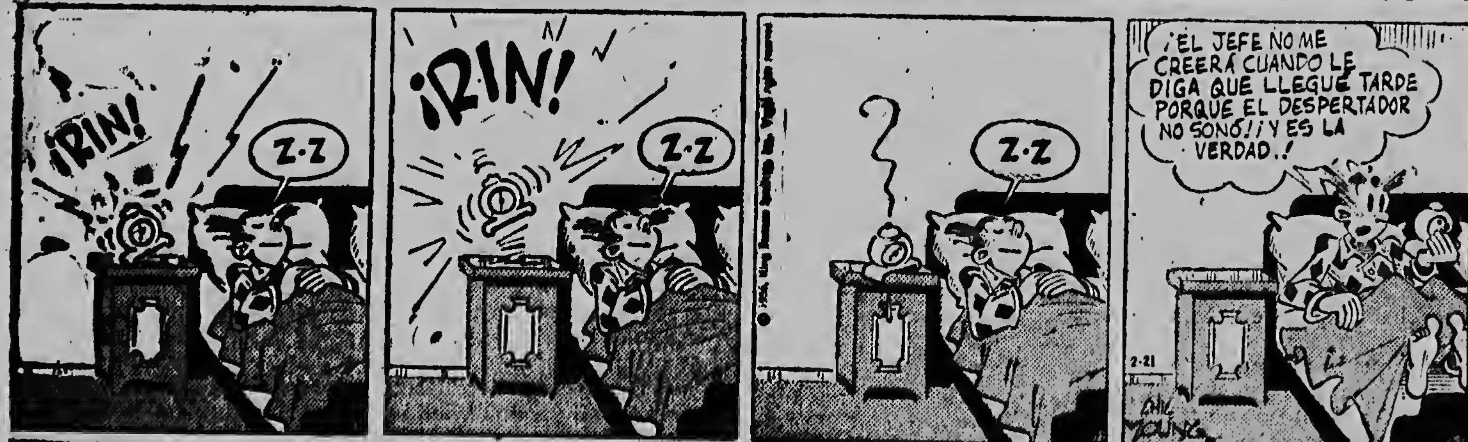
No ta existi ningun alma grandi sin cu e tin cun'e un poco locura.



Casi tur e casanan y jioenan di subditonan ingles cu tabata traha na Canal di Suez a abandona e pais. Esaki ta un bistu di un di e delaster contingentenan na yegada na aeropuerto na Londen.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Ta con ta asina. Ora Lorenzo ta na sonjo, eta drumi manera un bom y nada ta lantele fei sonjo. Asina ta cu un dia e ta morto na sonjo, ora cu e mester a lanta caba mainta pa e bay trabau. E holoshie riba su mesa di nochi ta ring y ring, pero Lorenzo ta sigui ronca numa. E holoshie ta sigui ring te cu casi e ta bula fei di e mesita di nochi y Lorenzo ta continua: „Zzzzzz". Por fin e wekker su cuerda a caba y holoshie a caba di ring. Tur esaki a sosode sin cu Lorenzo ni move fei su sonjo. Ora tabata basta laat caba, e la lanta y cogiendo e holoshie pa e mira cuanto or tin'e ta sorprende y ta bisa, mientras e ta tene e holoshie den su man: „E hefe no ta bay keremi, ora mi bisele cu mi a llega laat, pasobra e wekker no a ring y esaki ta e pura berdad." Awor Lorenzo kier cunsumi su curpa, pero ta su mes falta. E pober wekker a haci tur lo posibel pa lantele, pero si Lorenzo no a tende no ta su culpa.